



메릴랜드 주 지방법원 관할지

City/County

Located at

Court Address

Case No.

시/카운티

소재지

법원 주소

사건 번호

Tenant(s)

임차인

vs.

대

Landlord(s)/Agent(s)

임대인/대리인

Address

주소

Address

주소

City, State, Zip

시, 주, 우편 번호

City, State, Zip

시, 주, 우편 번호

Telephone Number

전화 번호

Telephone Number

전화 번호

Serve By:

송달인:

Sheriff/Constable

보안관/경찰관

Certified Mail

배달증명우편

Private Process Server

개인 영장 송달인

COMPLAINT FOR RENT ESCROW and BREACH OF WARRANTY OF HABITABILITY

임대료 에스크로 및 거주 가능성 보증 위반에 대한 고소

(Real Property §§ 8-211 & 8-212)

(부동산법 § § 8-211 & 8-212)

1. I rent the property located at

Address

City

State

Zip

본인은 다음 주소의 부동산을 임차 했습니다

주소

시

주

우편번호

2. My rent is \$

per month

per week

I last paid my rent on:

Date

임대료는 \$

주당

월당 이며

임대료 최종 지불일은 다음과 같습니다:

날짜

3. The property has: Check all that apply.

이 부동산에는 다음 문제가 있습니다: 해당 항목 모두 선택:

no heat

난방이 되지 않음

no running water

수돗물이 나오지 않음

inadequate sewage disposal facilities

하수 처리 시설이 부적절함

no hot water

온수가 나오지 않음

no electricity

전기가 들어오지 않음

fire hazard

화재 위험 존재

rodent infestation in 2+ units

2개 이상 유닛에 쥐가 출몰함

structural defect which presents a serious and substantial threat to the physical safety of occupants

입주자의 물리적 안전에 심각하고 실질적인 위협이 되는 구조적 결함

other serious and substantial threat to the life, safety or health of an occupant (describe)

입주자의 생명, 안전 또는 건강에 대한 기타 심각하고 중대한 위협(적어주십시오)

4. The landlord was notified of the above issues on

Date

다음 방법을 통해 임대인에게 상기 문제에 대해 _____ 에 통지함: 해당하는 항목 모두 선택.

날짜

in person

직접

by phone

전화 통화

text message

문자 메시지

in writing

서면으로

regular mail

일반 우편

certified mail

배달증명우편

e-mail

이메일

other written notice

기타 서면 통지

other actual notice

기타 실질적인 통지

a written violation, condemnation, or other notice

서면 위반, 비난 또는 기타 통지

other:

기타:

5. I am asking the court to: Check all that apply.

본인은 법원에 다음을 요청합니다: 해당하는 항목 모두 표시.

- order the landlord to fix the problems
문제를 해결하기 위해 임대인에게 명령 발급
- allow me to pay my rent to the court until the problems are fixed
문제가 해결될 때까지 본인이 법원에 임대료를 지불하도록 허용
- reduce my rent to \$ _____ until the problems are fixed
문제가 해결될 때까지 임대료를 \$ _____ 로 인하
- reduce my rent, paid or owed, starting from when my landlord was first told about these problems, in the **total amount** of \$ _____
총액 \$ _____ 으로, 이러한 문제에 대해 임대인에게 처음 통지한 일자로부터 지불되었거나 지불해야 하는 임대료 인하
- give me back the rent paid to the court, after all problems are fixed
모든 문제가 해결된 후 법원에 지불한 임대료를 상환받음
- end my lease
임대차 계약 종료
- (Breach of Warranty of Habitability only) award damages in the amount of \$ _____
(거주 가능성 보증 위반의 경우만 해당) 금액 \$ _____ 로 손해배상 지급 판결
- (Breach of Warranty of Habitability only) terminate the lease, return any unused portion of the security deposit, and award relocation expenses
(거주 가능성 보증 위반의 경우만 해당) 임대차 계약을 종료하고, 미사용 보증금 부분을 상환받고, 이사 비용에 대한 지급 판결을 받음
- award attorney fees, costs, and expenses related to this case
본 사건과 관련된 변호사 수수료, 비용 등에 대한 지급 판결을 받음
- other: _____
기타: _____

6. Prior judgments:

판결 전:

During the last 12 months, the landlord has obtained _____ judgments for possession of this property against me.

Total # of judgments

지난 12개월 중에 임대인은 본인에 대하여 본 부동산의 점유권 판결을 _____ 회 받았습니다.
총 판결 횟수

7. Additional paperwork is attached to this petition: Yes No

본 청원에 대한 추가 서류를 첨부합니다: 예 아니요

MILITARY SERVICE AFFIDAVIT

군복무 선서 진술서

I hereby affirm under the penalty of perjury that my landlord is is not in the military service. That facts on which I base this statement are: _____ . OR, I don't know whether my landlord is in the military service.

본인은 위증시 처벌을 받는다는 전제 하에 임대인이 군복무 중임 복무 중이 아님을 증명합니다. 본 진술서의 근거가 되는 사실은 다음과 같습니다: _____ 또는 본인은 임대인이 군복무 중인지 여부를 알지 못합니다.

Date and signature as to the Complaint and the Affidavit:

고소장 및 선서 진술서 날짜 및 서명:

Date
날짜

Signature of Tenant or Attorney
임차인 또는 변호사의 서명

Attorney Number
변호사 등록번호

WRIT OF SUMMONS

소환 영장

TO THE LANDLORD:

임대인에게:

You are summoned to appear for trial on _____ at _____ in this court to answer

Date

Time

the Complaint for Rent Escrow and Breach of Warranty of Habitability above.

귀하는 본 법정에서 _____ 일 _____ 시에 재판에 출두하여
날짜 시간

상기에 명시된 임대 에스스로 및 거주 가능성 보증 위반에 대한 고소 내용에 답변하도록 소환받았습니다.

Date
날짜

Signature of Clerk
법원 서기 서명

To request a foreign language interpreter or a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act, please contact the court immediately. Possession and use of cell phones and other electronic devices may be limited or prohibited in designated areas of the court facility.

외국어 통역사 또는 미국 장애인법에 따라 합리적인 편의 제공을 요청하려면 즉시 법원에 연락하십시오. 법원 시설 중 지정된 구역에서는 휴대 전화 및 기타 전자 기기의 소지 및 사용이 제한되거나 금지될 수 있습니다.